

# UNIVERSIDADE FEDERAL DO PIAUÍ



EDUCAÇÃO  
CIÊNCIA  
ARTE  
INCLUSÃO  
SOCIAL

**COPESE**  
COORDENADORIA PERMANENTE DE SELEÇÃO  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PIAUÍ

## EXAME DE PROFICIÊNCIA DE LEITURA EM LÍNGUA ESTRANGEIRA

DATA: 28/01/2012

HORÁRIO: 14 ÀS 17 HORAS

### CADERNO DE PROVA

Idioma:

**FRANCÊS**

Área de Pesquisa:

**(4) LINGUÍSTICA, LETRAS E ARTES**

#### LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES

- Esta prova é constituída de um texto técnico-científico em língua estrangeira, seguido de 5 (cinco) questões abertas relativas ao texto apresentado.
- É permitido o uso de dicionário impresso, sendo vedados troca ou empréstimo durante a realização do Exame.
- As respostas deverão ser redigidas em português e transcritas para a **Folha de Respostas** utilizando caneta esferográfica, **tinta preta** ou **azul, escrita grossa**.
- A Folha de Respostas** será o único documento válido para correção, não devendo, portanto, conter rasuras.
- Será eliminado o candidato que identificar-se em outro espaço além daquele reservado na capa da **Folha de Respostas** e/ou redigir as respostas com lápis grafite (ou lapiseira).
- Nenhum candidato poderá entregar o Caderno de Prova e a Folha de Respostas antes de transcorridos 60 minutos do início do Exame.
- Em nenhuma hipótese haverá substituição da **Folha de Respostas**.
- Ao encerrar a prova, o candidato entregará, obrigatoriamente, ao fiscal da sala, o Caderno de Prova e a Folha de Respostas devidamente assinada no espaço reservado para esse fim.

## JUSTE UN DETAIL : FRESQUES DE LA CHAPELLE DES SCROVEGNI DE GIOTTO

Julie de la Patellière pour Evene.fr - Juin 2010

Construite sur l'ancienne arène romaine à Padoue, la chapelle des Scrovegni a 700 ans. Si l'architecture gothique de l'édifice est relativement classique, la décoration intérieure est un chef-d'oeuvre du Trecento. Les cinquante-trois fresques signées Giotto marquent un tournant dans la peinture occidentale, car exécutées en plein Moyen Age, elles annoncent presque deux siècles en avance la place nouvelle que la Renaissance consacrera à l'homme. Ici, même les anges sont humains...

Reginaldo Scrovegni est une "*grosse truie d'azur*" ! Insulte... médiévale ? C'est en tout cas le joli sobriquet qu'utilise Dante dans son 'Enfer' pour crypter le nom de Scrovegni, célèbre usurier de Venise. Le poète italien (qui se trouve à Padoue en même temps que Giotto) aime en effet précipiter ses contemporains peccamineux dans les cercles glaciaux de ses vers. Il se sert alors de leurs armoiries pour les désigner sans les nommer. Le fils Scrovegni, Enrico, est scandalisé par la condamnation dantesque portée contre son père. Terrifié, il décide d'élever, pour le salut de l'âme paternelle, une chapelle consacrée à la Vierge. L'histoire aurait pu s'en tenir là si le fiston n'avait pas si bon goût. Mais les travaux sont confiés à Giotto qui vient d'achever à Assise les fresques de la vie de saint François. En un temps record de deux ans, l'artiste enchaîne à Padoue les scènes de la vie du Christ et de la Vierge. Rompant avec les traditions gothique et byzantine, Giotto s'éloigne des figures figées et symboliques. Il inaugure une manière de peindre extrêmement vivante, en mettant l'accent sur la communication entre les personnages. Judas, Marie, Jésus, les Apôtres, dotés d'une expressivité hors norme, manifestent colère, douleur, tendresse feinte, ou sincère. Jamais êtres saints n'ont semblé si proches des hommes.



Giotto, 'Crucifixion', l'une des fresques de la chapelle des Scrovegni (c) DR.

Pour les anges, même traitement. Les deux fresques traitant de la Crucifixion et de la Déploration du Christ montrent une nuée d'anges très particulière. Au nombre de dix, ils volettent autour de la croix, puis au-dessus du corps mort de Jésus, déposé au sol. Ils n'ont pas de pieds : leurs robes rose, vert ou jaune pâle se terminent par un nuage de fumée... comme s'ils étaient de petits avions ! Giotto a l'habitude d'observer la nature. Pour imaginer l'espèce angélique, il étudie avec minutie les mouvements des volatiles car il prend la composante ailée du genre au pied de la lettre : ses anges apparaissent tels une "variété disparue d'oiseaux" qui contredirait les lois de la pesanteur. Rien de semblable chez les contemporains de

Giotto qui peignent les anges de façon hiératique. Solennelles, les créatures célestes apparaissent alors droites comme des i, drapées de tissus majestueux et dénuées d'individualité. Leurs ailes sont des emblèmes et ne servent pas à dessiner dans les airs courbes et loopings ! Si leur anatomie semble plus proche de la nôtre, ces anges classiques paraissent ne rien ressentir. Chez Giotto au contraire, les petits êtres font tout un cinéma ! Pendant que trois d'entre eux récupèrent dans des coupes le sang qui coule des plaies du Christ, les autres se tordent les mains de désespoir ou serrent les poings. Celui vêtu de rose, à droite de la croix, arrache carrément sa chemise et montre sa poitrine dans un geste de colère. Sur la deuxième fresque, les visages des anges sont tout aussi furieux et enragés : sourcils froncés, bouches ouvertes, larmes sur le point de couler.

Pas de douceur candide donc, mais des grimaces. Les anges sont des chenapans difficiles à contenir, mais attendrissants comme des enfants. Leur gestuelle est aussi moderne qu'inhabituelle. Ils plongent tête la première vers le sol, remontent à grand renfort d'ailes et s'alarment dans le sillage de leur fumée colorée.



Giotto, 'Lamentations', l'une des fresques de la chapelle des Scrovegni (c) DR.

Texte adapté <http://www.evene.fr/arts/actualite/giotto-christ-chapelle-scrovegni-padoue-fresques-2783.php>

### EM HIPÓTESE ALGUMA SERÁ CONSIDERADA A RESPOSTA NESTE CADERNO

Depois de fazer a leitura do texto, responda as questões a seguir em português.

**QUESTÃO 01** - Explique por que a capela de Scrovegni foi construída.

---

---

---

---

---

---

---

---

**QUESTÃO 02** - Quais foram as inovações desenvolvidas por Giotto?

---

---

---

---

---

---

---

---

**QUESTÃO 03** - Segundo sugere o terceiro parágrafo, em que Giotto teria se inspirado para criar seus personagens?

---

---

---

---

---

---

---

---

**QUESTÃO 04** - De que modo os anjos de Giotto aparecem em sua obra?

---

---

---

---

---

---

**QUESTÃO 05** - Passe para a língua portuguesa os seguintes trechos.

- a) *Les cinquante-trois fresques signées Giotto marquent un tournant dans la peinture occidentale, car exécutées en plein Moyen Age, elles annoncent presque deux siècles en avance la place nouvelle que la Renaissance consacra à l'homme. Ici, même les anges sont humains...* (10 pontos)

---

---

---

---

---

---

- b) *Sur la deuxième fresque, les visages des anges sont tout aussi furieux et enragés : sourcils froncés, bouches ouvertes, larmes sur le point de couler.* (10 pontos)

---

---

---

---

---

---